

Острожская академия удивила Международной школой по... семитской филологии



Яков Эйделькинд знакомит аудиторию с Книгой Бытия

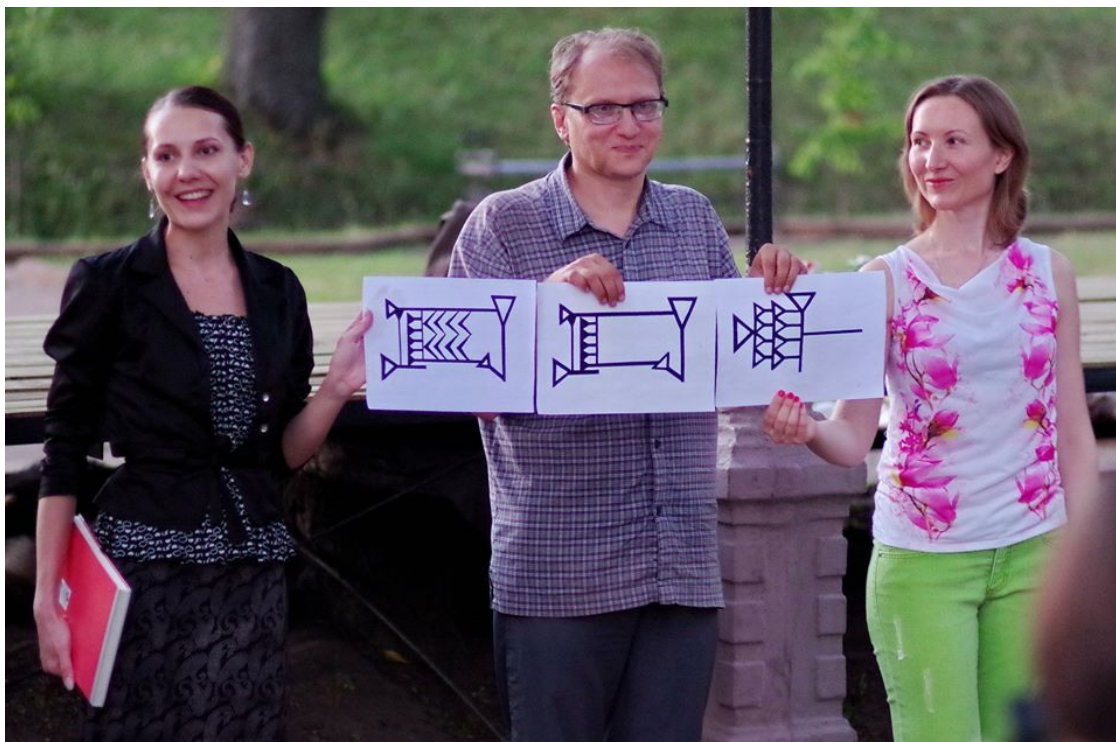
Кому сегодня в Украине могут быть интересны семитские языки? На первый взгляд, заинтересованность в них ограничивается изучением арабского для потенциальных бизнесменов и путешественников, современного иврита для будущих репатриантов в Израиль и библейского иврита для религиозных целей — чтобы читать ТАНАХ в оригинале. А как насчет древних мертвых языков — аккадского, угаритского, арамейского? Или современных малоизвестных новоарамейских языков и диалектов Сирии, юго-востока Турции и северного Ирака? Или, к примеру, амхарского — литературного языка Эфиопии?

Очевидно, те, кто загорелся идеей не просто обсудить проблемы семитской

филологии в узком кругу ученых, а провести трехнедельную Летнюю школу для всех желающих, где можно получить базовые знания по грамматике и обрести элементарные навыки чтения и письма, смотрели на эти проблемы более широко. И их оптимизм оправдался: Летняя школа вызвала небывалый для такой узкой сферы интерес, притом не только в Украине.

Идея Школы принадлежит профессору Российского государственного гуманитарного университета Сергею Лёзову, которому удалось собрать коллектив коллег-семиологов из России, Израиля, Германии и США, согласившихся поучаствовать в преподавании семитских языков для всех желающих. Конечно, в самом решении российского ученого и его коллег провести подобное мероприятие в Украине тоже был свой смысл: выразить моральную поддержку нашей стране. В качестве принимающей стороны выступил Национальный университет «Острожская академия» (где недавно открылся Центр иудаики) и его ректор Игорь Пасечник, а соорганизатором и спонсором стал Центр научных работников и преподавателей иудаики в вузах «Сэфер».

Состав преподавателей был поистине международным, а разнообразие предложенных курсов — впечатляющим. Древнееврейский язык (оказавшийся наиболее популярным среди слушателей Школы) преподавали в основном москвичи, арамейским языкам — древним и современным — обучали россияне Сергей Лёзов и Алексей Лявданский, израильтянин Мэтью Моргенштерн, Вернер Арнольд из Гейдельберга (Германия) и директор Центра иудаики Острожской академии Дмитрий Цолин; слушателям были также предложены введение в угаритский язык и литературу; арабский язык; амхарский язык; классический сирийский язык и литература; аккадский язык; мишнаитский иврит. Кроме того, успехом пользовались курсы по различным проблемам семитской филологии: текстология Книги Исаяи, история патриархов в Книге Бытия, религия и культ в Угарите, древнееврейская ономастика, практикум по чтению древнееврейских рукописей Кумрана, введению в таргумы — иудейские переводы ТАНАХА на арамейский язык и др.



Студенты в шуточной форме приветствуют участников по-аккадски

Кто они — слушатели Летней школы, чей интерес оказался прикованным к столь необычной отрасли знаний? Если говорить о географии, большинство студентов — из Украины, немало участников приехали из России, были также слушатели из Беларуси, Польши, Литвы и Чехии. Здесь можно было встретить и студентов различных специальностей (историков, философов-религиоведов, теологов, филологов), и аспирантов, и преподавателей университетов, пожелавших углубить свой уровень знаний, и уже состоявшихся ученых. Надо сказать, что и сами преподаватели Школы нередко посещали курсы коллег.

Первую неделю Международная летняя школа по семитской филологии проходила параллельно с Международной летней школой по иудаике, отличавшейся широчайшим охватом тем и богатством предложенных мероприятий. От курсов, посвященных историографии восточноевропейского еврейства, до обсуждения специфики еврейского календаря, от экскурсий по еврейским местам Волыни, Подолии и Галиции до концерта группы клейзмеров.

Есть ли перспективы развития семитской филологии в Украине? Ответ на этот вопрос после Летней школы — однозначно «да». Интерес к этой отрасли

филологии, как оказалось, немалый, а чем больше общество будет знакомо с другими культурами и чем глубже и основательнее будет это знакомство, тем выше вероятность утверждения в стране принципов толерантности и взаимопонимания.

Борис Вайнер, специально для «Хадашот»